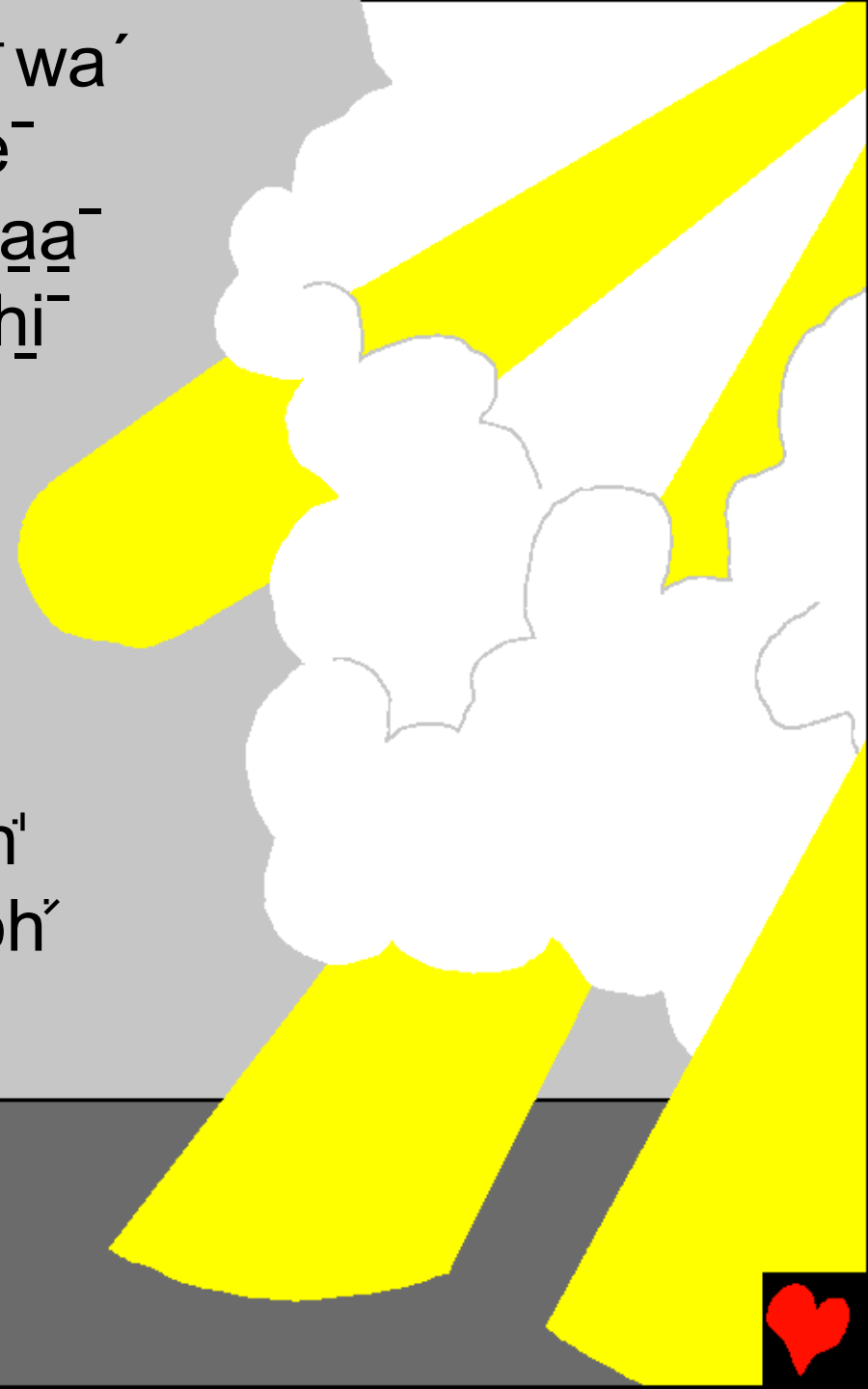


Ma' gaḥya- jñee' sih-, gaḥchee' Dio ángel Gabriel he'ta' jee' jwii- Nazaret he- nøø' hwa' Galilea. Gaḥcheey' kih' jaa- chih- mē' hi- sa' ga' ma- jēē dsa- ñuuh-. Hi- he' ma' chee- María. Ma' laay' hmooḥ' kyaah' José, jaa- dsa- ñuuh- hi- ma' laa' sa' ju- kih' David.



Hējā gājäh' ángel s̄iyh̄. —Tá wa'
gāh', María. Māhñah̄ koō hē
llu' hē mākwa' Dio. Na' kāah' jāā
gyūū ñūuh̄ hī lǟchāā kyah' hī
mi' chēeh' Jesús. Hī he' lee'
jøøh'. Jäh' dsā kiyh', lāay'
Jōo' hī gya' gyūuh' jmīgyūū.
Hī Dio lāay' hē lēey' rey lā
David dsā māgyuh̄ kyāay'.
Hñi' bih' gyay' jmeey' hih' tǟä' kih'
lǟjēē dsā Israel. Sā lāā jih' koh'
hē jmeey' hih' —gājäh' ángel.



Jāga' gajäh' Maríá síh' ángel he:
—¿Hā lä le' hē lā, jëeh' sa' ga'
mājëën' dsāñuuh̄? Mah' gājēeh̄
ángel juu' kiyh'. —Jmí'le' Nājngí'
jä nē' kyah'. Hí läjā be' kih' hí
gya' gyuuuh', jä nē' kyah' mah'
lää hnē kyaah' híh'
kiyh'. Hējā ba' nā,
gyuuuh̄ hí lächaā
kyah' leey' nājngēē'
gōtē hí tēeh'
dsih' Jōo' Dio.



Jmih' jā, gahe' María jwë' ngoo' ko'chih'
ta' koo' jee' jwih' he' hla' jee' moh' he'
na' hee' hwa' Judea. Ma' gallooy', gahey'
cha' neh' kih' Zacaría mah'
gaimeey' Dio kih'
Elizabeth. Lä'koo' ma'
ganuu' Elizabethhe'
gaimee' María Dio
kiyh', koo' ba'
gajeh' gyuu'.
Lächah' jā, ja'
Jmih' lle' Na' jngih'
ne' kih' Elizabeth.



Mah' gahlëëyh' kī gaā , gajäyh':
—Nā jāā̄ laā hnē jee' kih' läjēē
dsā mē'. Hī nā jāā̄ laā gyuū
hī̄ kyaah'.



Lälā gāla' ma' gālächā Jesucristo. María chooy' ma'
nāla' hmoooh' kiyh' kyāah'
José. Pero jāā' jā ga' kāay'
øøyh', mākyāā ba' María
gyūū kyāah' be' kih'
Jm̄lle' Nājnḡh̄.
José, dsāñūh̄
kyāay', ma' jmeey'
hē llu' jmah', h̄i sa'
ma' hnøøy' ma' mīkwah'
dsā kih' María, hē jā
galla' dsëy' ma' beey'
tōkë' ba'.



Ma'ngëë' ma' jmeey' huu' dsë' läja', galäjnää' kiyh' jaa'
áangel kyaa' Dio jee' na'gwüüy', hi' gajäh' siyh': —José,
sa'ju' kih' David, ta'wa' gah' kaah' María
na', jmääh' dsa'më' kyaaah'. Jëeh', kyaaah'
be'kih' Jmi'le' Na'jngii' ba' ja', he'
kyaaay' gyuu'. Lächaa' jaa' gyuu'
kyaaay' hi' mi'cheeh' Jesús, jëeh' hi'
he'lää' dsa'gooh' hnäh' kih'
dso'kye'.



Läköö ma' gañe' José jee' këy' ja, gañmeey' läköö
mada' he gañmee' ángel kyaa' Dio kiyh', gañeéh' bih'
gakaay' María. Pero sa' galäkyuy' läjiih'
galächaä' gyuy' ñuyh' to'ne' kyaay',
hi' gamicheey' Jesús ma'ngëë'
ma'lä'chaay'.



Jiñe ja, gaimee Augusto rey toñe mada lla llee läjöö
dsa je, läkaa jee ma jmeey hih. He ja galäjöö ba
dsa ganäay
ta jwii jee tēey
lla lleeey je.



Hējā yāhēē' José jee' jwī̄ Nazaret hē nøø' hwa'
Galilea ngooy' tā hwa' Judea jee' jwī̄ kih' David hē
cheē̄ Belén. Jēeh', José
ma' laa' sa'jū kih' David.



Ñeey' gaillaaleey' hñiiy' je- ko-jøh' kyaah' María hi- kyaah'
ma' laay' hmoooh' jeeey' gooy-. Hi María he' ma' kyaay'
gyuu-.



Ta'ko_jiih' ma' tääyh'
jee' jwii' ja_, gadsëë'
jmi' lächaa_ gyuu_
kyaa' María.



Jee' jwii' ja' galächaa' gyuu' ñuuh' to'ne' kyaay'. Mah' gabääh' gyuu' wa'siih'. Gakyaay' neh' na'moo'jee' ma' kuh' jah', kih' he' sa'ma' joo' cha'neh'jee' tääh' dsa'.



Koo'jee' jwii' ja', ma' tääh' dsa' hi' ma' hää' jah' kyaa'
tala' hwë'. Nĩ sa' galäliih' gyih', galäjnää' kiyh'
jaa' ángel kyaa' Dsa' jøøh' jnän`.



Gaľajnaä' jëë' ñih' wa' je' kih' Dio läku' läjii' kiyh'.
Peer' gaĵwaah' dsa' he'.



Pero ángel gajäh' siiyh: —Ta' wa' gah' hnäh'. Jëeh',
ma_jan~ kyen' juu' he_ jmee' jëë_ jwërte dsë'
läjëë dsa_.



Na' ma lä' chaa' kyah' hnäh' jee' jwii' kih' David jaa' hi' lää' hnäh'. Hi' he' he' Cristo, Dsa' jøøh' jnän'.



Lälā jmeē' liī kyah' hnäh' kih' gȳȳ hē. Nā b̄äȳh̄
wa' s̄ih' nā kyay' neh' na' moo'jee' kuh̄
jah' —gajäh' ángel.



Lächah' ja galäjnää' koo' kih' ángel he',
jwëë' ga' ángele hī chaa' gyuuh' hī
ma' hä kih' Dio, ma' jäyh'.



¡Hē ba' chē jøh'gaā Dio hī gya'gyūūh'
! Wa' hī' tii' kih' dsā jmī'gyūūh'
hī jmee' lä hnøø' Dio.



Läköö ma' gañää` läjëë` ángele he'
gytt'h', dsa` hī ma' hää` jah'kyaa'he'
gajäyh' sñyh' dsa`kyaayh': —Ma` jne' ja` ta'
Belén, majëë' jne' köö` ha` lä` ma`la, läköh'
juu' he`ma`nññ' jne' kih'
Dsa`jøøh' jnän`.



He ja gañäy' ko' chih', gañäy' María
kyaah' José. Jee' ja' gañäy' na' kyaah' gyy'
neh' na' moo'jee' ma' kuh' jah'. Lako ma'
gañäy' gyy', gataayh' jmeeyh' juu' ha' lä
gañ' ángel kih' gyy'.



Galächaä Jesús
Belén, koō jwī̄
mäh̄ hē hlā hwa'
Judea, läkoō ma'
laa' Herode
dsā ta' jee'
jā.

Hī läkoō ma' galächaä Jesús,
gallañää' ta' jwī̄ Jerusalén dsā
hī ma' kȳh̄ hā lä chaa' n̄h̄
gȳh̄. Hī he' yañää' ta' lā
gāhyā hyoō.



Hĩ ma' ngiiy' juu':
—¿Na' rey kyaa'
dsa' judiu hi'
ma' lä' chaa'?
Ga'jēē' jnääh'
ga'hñaa' nuu'

kyaa'y' ta'la' ga'hya' hyoo'.
He' ja' ma' ya' nøø' jnääh'
mah' jmee' jnääh' juuh' kiyh'.



Hējā jee' nāhmää'
ba' gatēēh' Herode dsā
hī̄ yañää' tala' gāhyā
hyoō, gāngīy' juu'
kiyh' joh' jmī' māhyā
hē gājēēy'
gāñaa' nuu' he'.



Jāga' gāchee' dsih'ta
Belén, mah' gājāyh' sīyh̄:
—Gōnāā' hnāh'jee' oō,
gōkii' da' hnāh'juu'
kwee- kih' gyuu- he'.
Wa'ra- gājnāāh' hnāh',
ja- ya-nāāh` hnāh'
jmeeh' hnāh'juu' kin̄,
mah' jnā' ka-lāh'
n̄in` na'jmeen'
juuh- kiyh'.



Läköö ma' gānuuy' juu' kih' rey, gānääy'. Hih' cha' n̄t̄
hi' gājēēy' tālā gāhya' hyoo', ngooy' tā cha' nē' dsa' he'
lājiih' gatēēy' jee' ma'
kyaa' gȳt̄. Jee' ja'
gāhēēy' koo' hweh'.



Ma' gataayh' cha'neh' ja-, gajëëy' gyuu- kyaah' María
chooy'. Ja-ga' gajuuyh' jney' gajmääy'
jøøh'. Ganäy' jee' ma' tääh' kuu'
kiyh' mah' gakwëëyh' ku'nøø,
gakwëëyh' wa' chu-, hi
koo- ga' he- chee- mirra.



Ma'ngëë' he' ja', gämijnää' Dio kih' dsa' he'jee'
na'gwüü' mah' mošo' ma' dsa'jeeyh'
tä'jee' ma' gya' Herode. Ga'jüü'
jyoh'jwë' mah' gällänääy'
tä' hwa' kiyh'.



Läköȫ ma' gañää` dsā hī
kyuuh̄ hā lä chaa' nuuh̄ he',
jaā ángel kyaa' Dio galäjnää'
kih' José jee' ma' këy' mah'
gäsiiyh̄: —Noō, jäǟ gyuū
kyaāh' chooy' mah' gōnää'
hnäh' ta' hwa' Egipto.
Jee' oō jäh' ta' kō jiih'
lloō jmi' jmeen' juu'
kyah'.

Jëeh' hnaah' Herode
gyuū mah' jngëëyh'.



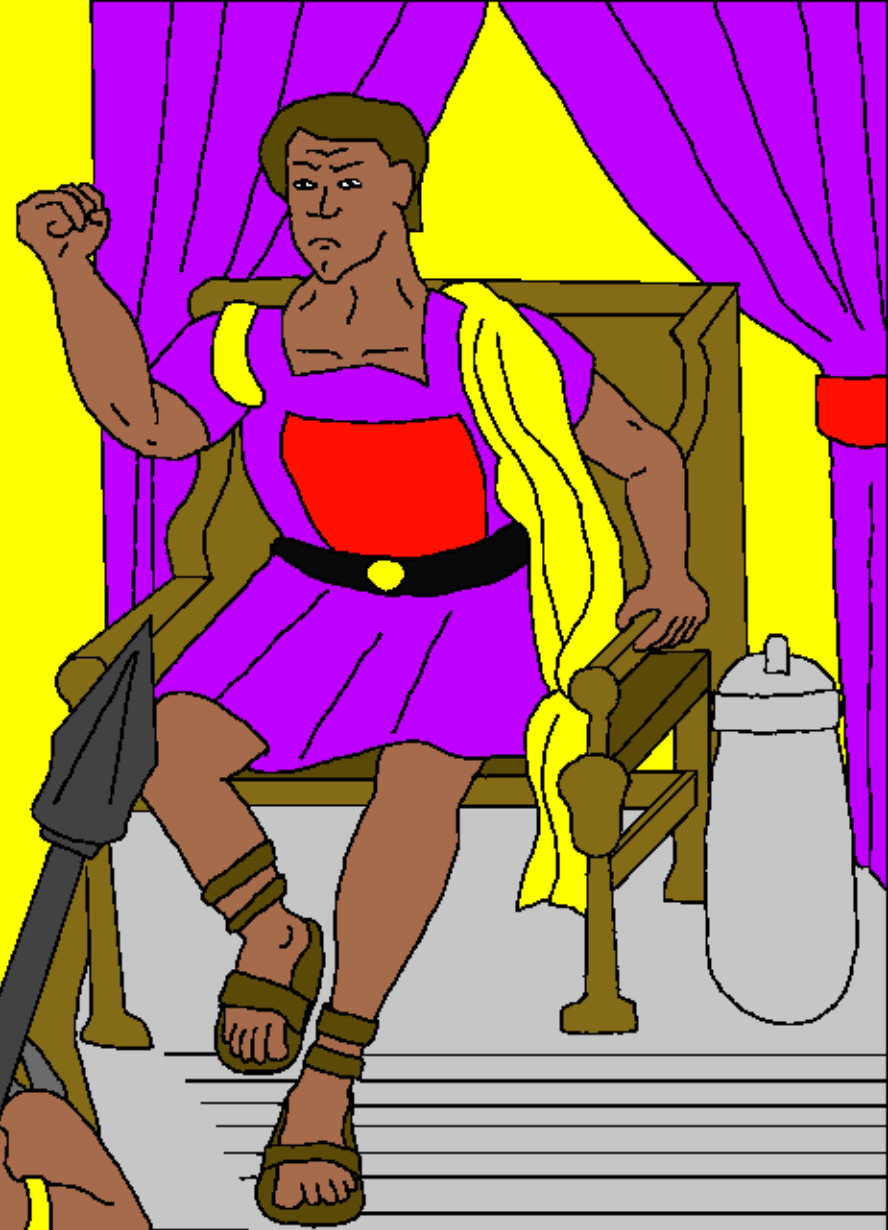
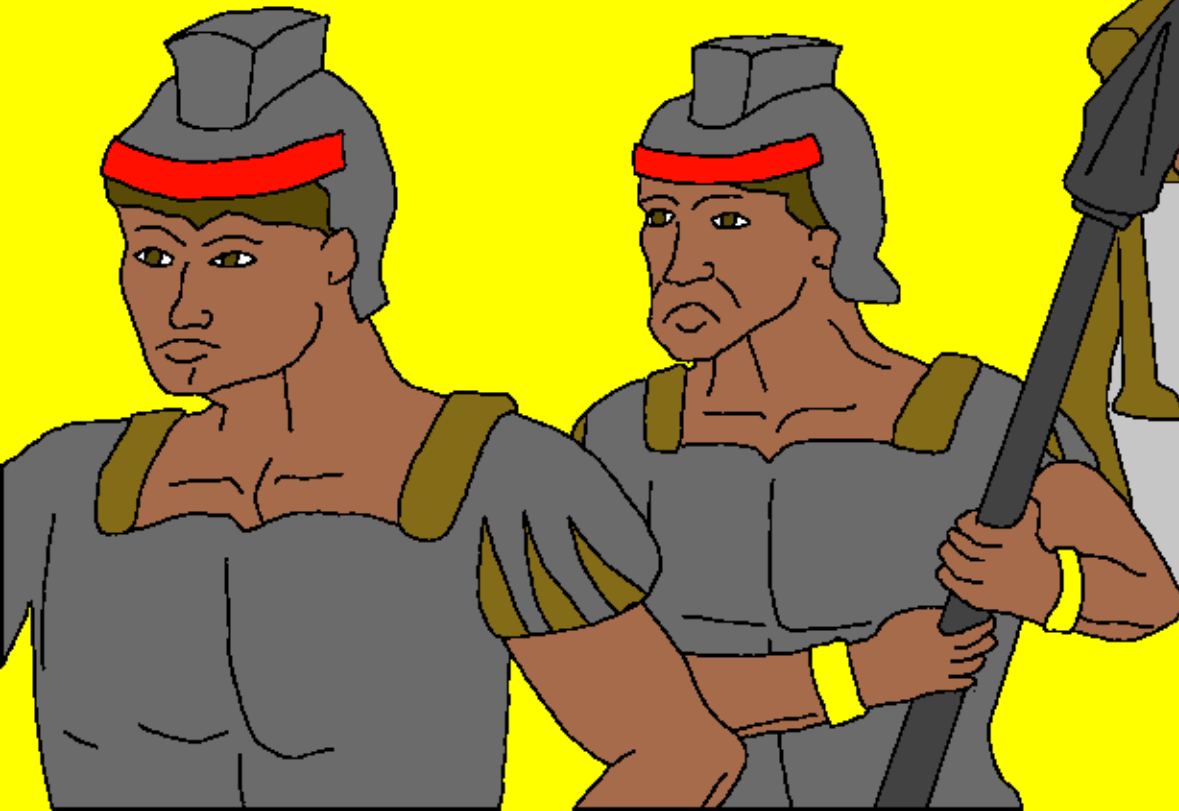
Läköö ma' gañe' José jee'
ma na gwñ, lächah' hwë' ja'
gañäy' gyññ kyaañ' María,
gañäy' ta' hwa' Egipto. Jee'
ja' gataayh` läjiih' gajuu'
Herode. Mah' läja` läte'
läköö gañah' dsa` hi'
gañgëe' juu' kih' Dio,
lä ma' gañäyh'.



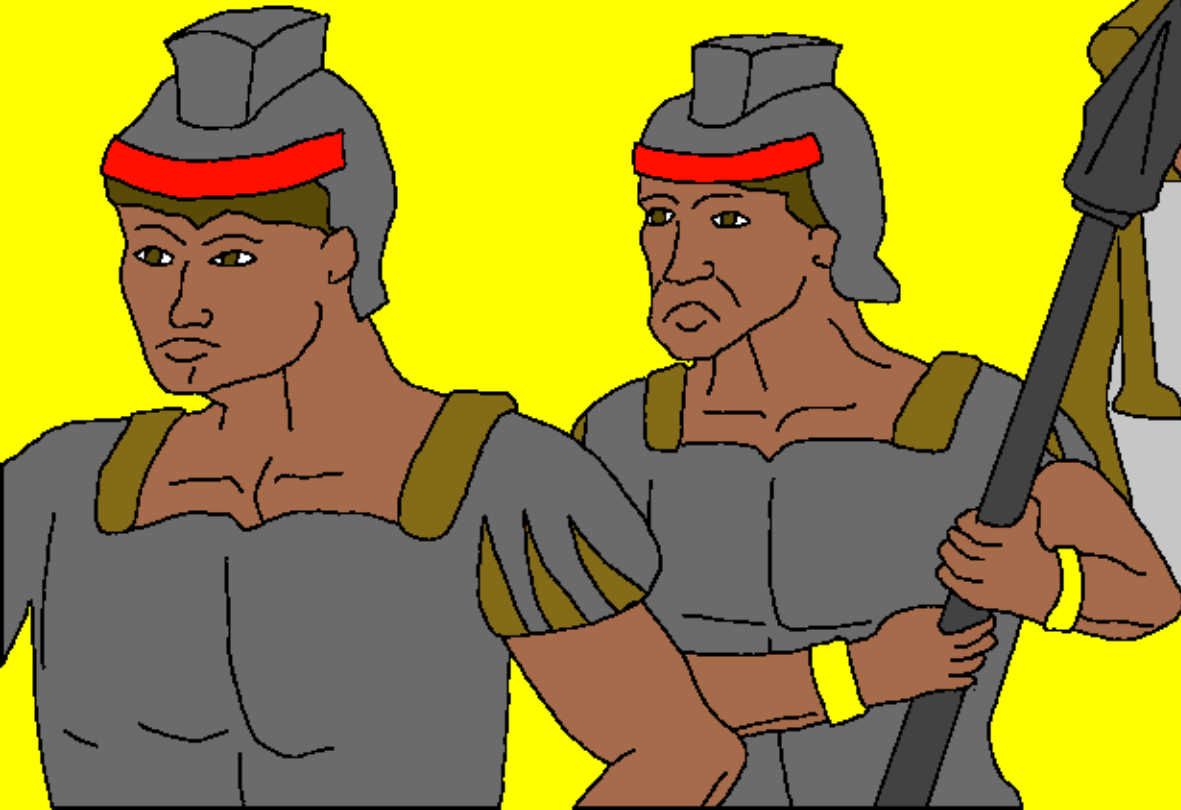
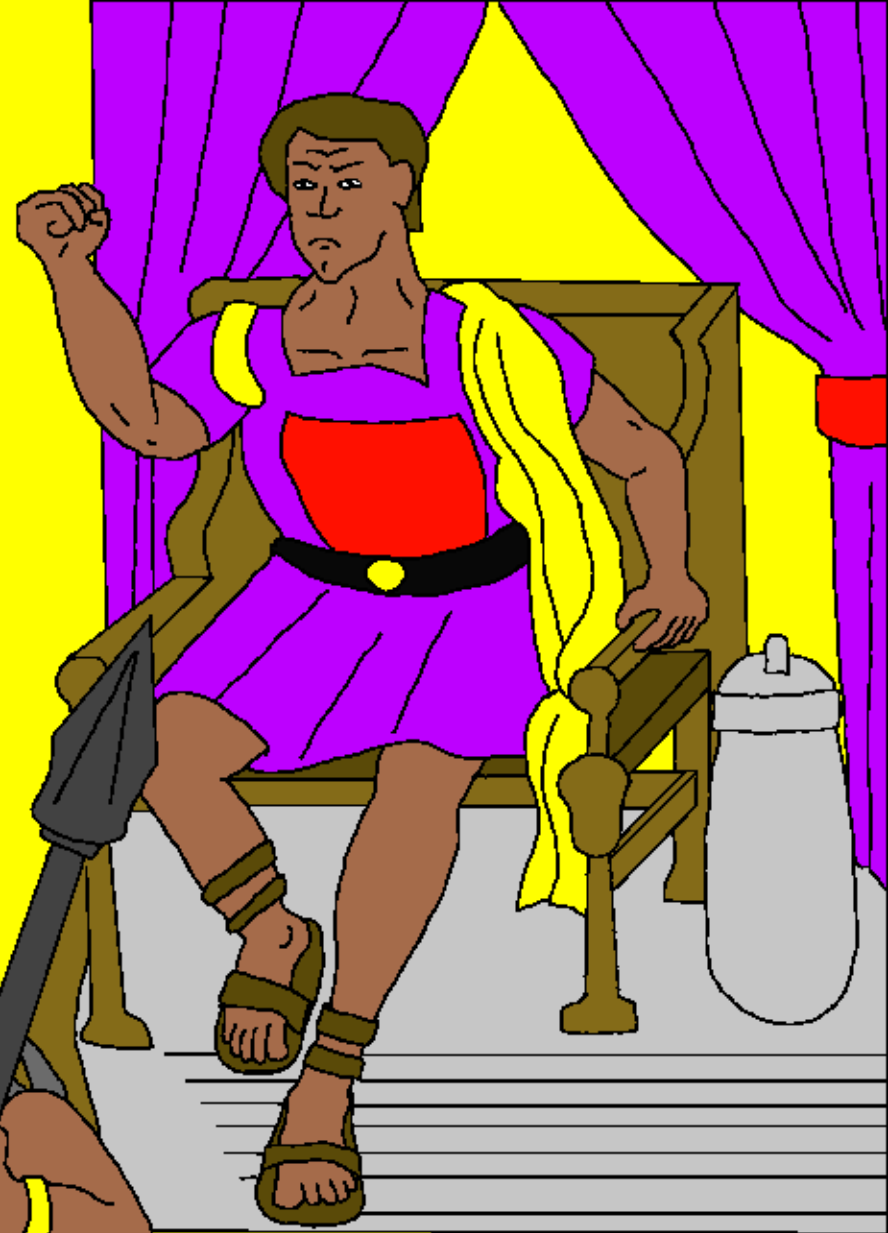
“Ta' hwa' Egipto gatëehn'
gyññ kyaañ.”



Ma' gaäläliih' Herode gamigoo-
dsa- hi- ma' kyuuu~ he'kiyh',
gaälleey'jwërte. He-ja-
gahëy' joh'jmii' ma-lä-hii'
lä ma' to-në' gajëë' dsa-
he'nuu'.



Mah' gajmeey' mada' kih' hløø'
he- jngëeyh' läjëë gyuu- ñuuh-
hi- ja- ga' galächaaä läjiih' hi-
ma' hää' to' ñe- hi- ma' chaa-
jwii- Belén, läkye- kih' hi- ma'
tääh' jäh läku' läjii' kih' jwii- ja-.



Maṅgëë' maḵuḵ Herode, jaḵ
ángel kyaa' Dio gaḷäjnää' kih'
José jee' ma' naḡwḥȳ,
hwa' Egipto. Mah' gašḥyḥ:
— Noo, tee` gyḥḥ kyaaḥ'
chooy', mah' gwaḥḥ ta'
Israel kaḵläh'. Jëeh',
maḵuḵ ba' hi' ma'
hnøø' ma' jngëeh'
gyḥḥ.



Pero ma'
gañuuy' kih' Arquelao
hi ma'
jmeē hih' hwa' Judea
lla' jmiy'
Herode,



he ja gaägoyh' ma' dsa nääy`
ta ja. Pero gamijnää Dio kiyh' jee' ma'
këy mah' gañäay` ta hwa' Galilea ba'.



Ma' gallañäy` ta ja,
gataayh` jwii` he`
chee` Nazaret.

Mah' läja` läte' läkoo`
gajäh' dsa` hi`
gāngēē'



juu' kih' Dio: "Nazareno
ba' jäh' dsa` kih' Jesús."



'Jëeh' cha⁻miih⁻ hnää' Dio
läj⁻ëë dsa⁻ jmi⁻gyu⁺, he⁻ja⁻ gākwaay'
gyu⁺ koo⁻ mää' kyaay', mah' läja⁻
läj⁻ëë hi⁻ jmee' dsoo' dsë' kiyh'
sa⁺ heey', lächaay⁻ galäjä⁻ joh'
jmi⁺ cha⁻ ba'.



Romanos 3:23

jëeh´ lä´jëë´ ba´ dsa´ ma´jmee´ dso´kye´, ni´ ko´hi´pih´
sa´ na´jnääy´ ya´jwii´ kih´ Dio.

Romanos 6:23

Hi´jmee´ dso´kye´, juu´ bih´. He´ja´ na´ la´ lä´koo´
jñeey´. Pero he´ la´ kwa´ Dio, he´ja´jmee´ chaa´jne´ tää´
ta´ la´ kih´ Cristo Jesús Dsa´jøøh´ jnän´.

Hebreos 9:27

Lä´koo´ lle´ kih´ dsa´ jmi´gyuui´ la´, koo´ hä´ ba´ dsa´juuy´.
Ma´ngëë´ he´ja´, ja´ga´ lla´ Dio ta´ kiyh´.



Efesios 2:8,9

La' ga' hñah' ba' jne' kih' Dio he' ma'na'laa' jne' ta' la' kih' he' ma'dsoo' dsë' jne' kih' Jesús. Hi' ja' he' gwa' jnän` hñaan' he' ma'dsoo' dsë' jne'. He' la' ga' kwa' ba' Dio ja'. Hi' he' ma'na'laa' jne', ja' kih' he' ma'jme'e' jne' he' llu'. Heh' lä' ja' ni' ja'a' sa' le' jmää' hñii' jøøh'.

Romanos 10:9,10

He' ja', cher'mah' hñaah' jawah': "Jesús laa' Dsa'jøøh' kyaan'", hi' cher'mah' jmeeh' dsoo' hoh', Dio ga' chaayh' jee' kih' hi' na'juu', ma'laah' ba' hne'. Jëeh', kyaah' he' ma'dsoo' dsë' jne', hwëë' jne' lluu'. Hi' kyaah' he' jah' jne', Jesús he' laa' Dsa'jøøh' kyaan', lä' jwë' ja' ma'na'laa' ba' jne' ja'.



San Juan 3:16,17

'Jëeh' cha-miih- hnää' Dio lä-jëë dsa-jmī-gyuu', he-ja-
ga-kwaay' gyuu- koo- mëë' kyaay', mah' lä-ja- lä-jëë'
hi-jmee' dsoo' dsë' kiyh' sa- heey', lä-chaay-
ga-lä-jë- joh' jmī' cha-ba'. Jëeh' sa- ga-chee' Dio
joo' jmī-gyuu' la- mah' taayh' dsa-dso'jwī'.
Ga-cheey' mah' ta-la- kiyh' lääy' dsa-jmī-gyuu' ba'.

1 Juan 5:11-13

He-la-ja-ju'dsoo' he-ga-kway': Ta-la- kih' Jooy' hi-
na'jiih', ga-jmeey' chaaj-ne' tää'.
Hi-ma-heeh- kih' Jooy', lä-ma-chaay-ja-ba'. Pero hi-
sa-ma-heeh- kih' Jooy', sa-na'jnäay' kih' Dio.
Siin' lä-jë- he-la-kyah' hnäh' hi-ma-heeh- kih' Joo'
Dio, mah' lä-ñeh' hnäh' he-ma-chaah-ba' hnäh' tää',
hi- mah' jmeeh- hnäh' dsoo' kih' Joo' Dio.



San Mateo 1-2; San Lucas 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter; Sarah S.

Chinantec, Ozumacín Bible (chz) © 2003, Wycliffe Bible
Translators, Inc. All rights reserved.

<https://live.bible.is/bible/CHZWBT/MAT/1>

©2024 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

